

**de** Aufbauanleitung

**fr** Instructions d'utilisation

**it** Istruzioni per l'uso

**en** Instructions for use

**da** Brugsvejledning

**sv** Bruksanvisning

**cs** Návod k rozložení

**pl** Instrukcja użytkowania

**sk** Návod na rozloženie

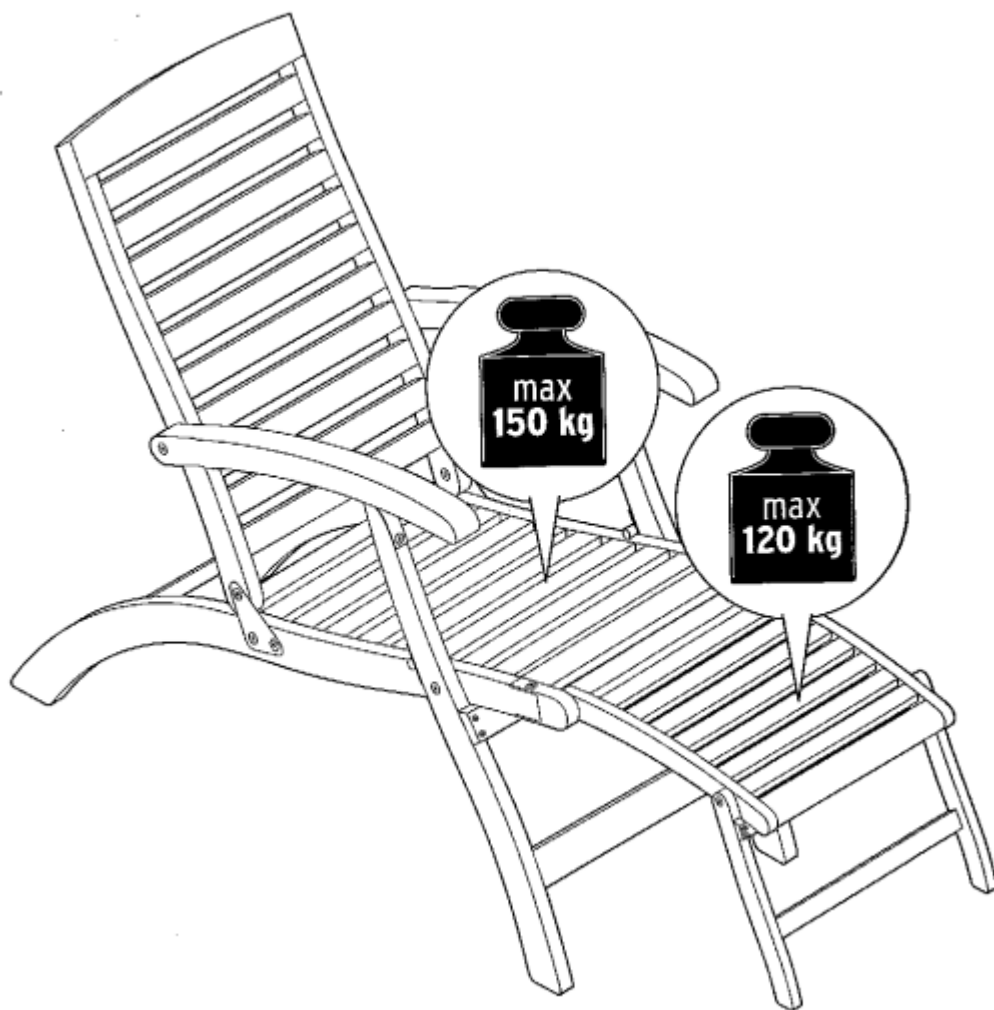
**hu** Használati útmutató

**tr** Kurulum talimatları



# Sommersaison





## Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.  
Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Anleitung.  
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

## Ihr Tchibo Team

## Zu Ihrer Sicherheit

### GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. **Erstickungsgefahr!**
- Halten Sie Kleinkinder von dem Artikel fern, da sie versuchen könnten, sich daran hochzuziehen oder hinaufzuklettern.

### VORSICHT - Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Stellen Sie den Artikel immer auf einen ebenen, nicht abschüssigen Boden.
- Stellen Sie sich nicht auf den Artikel.  
Er könnte umkippen oder beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich beim Auf- und Zuklappen nicht klemmen!
- Kontrollieren Sie von Zeit zu Zeit alle Schraubverbindungen und ziehen diese ggf. nach.
- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.

## Verwendungszweck

Der Artikel ist für den Gebrauch im Freien geeignet.

Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

## Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein.

## Zur Pflege der Auflage

Der Bezug der Auflage ist abnehmbar und waschbar bei max. 30 °C.  
Schließen Sie vor dem Waschen den Reißverschluss und verwenden Sie ein Feinwaschmittel. Beachten Sie die Pflegehinweise auf dem Einnähetikett.

Bewahren Sie die Auflage bei Regenwetter trocken auf.

## Zur Pflege des Holzes

Der Artikel wurde aus Akazienholz hergestellt, das von Natur aus sehr widerstandsfähig ist. Das Holz wurde zusätzlich mit Öl behandelt, um den Schutz vor Umwelteinflüssen und vor Rissbildung durch Austrocknen zu verstärken.

### Wir empfehlen Ihnen, folgende Punkte zur Pflege zu beachten:

- Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc. Reinigen Sie die Oberflächen mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.
- Das Akazienholz enthält natürliche Farbpigmente, die in der ersten Zeit durch Feuchtigkeit (z.B. Regen) ausgewaschen werden können. Spülen Sie den Artikel deshalb vor dem Aufstellen mehrmals über einem unempfindlichen Untergrund mit klarem Wasser ab. So vermeiden Sie eventuelle Abfärbungen auf den Untergrund (z.B. Terrassenfliesen).
- Ölen Sie das Holz in regelmäßigen Abständen nach, um seinen Schutz zu erhalten. Wählen Sie dazu einen gut belüfteten Ort und schützen Sie den Untergrund – z.B. mit einer dicken Pappe – vor heruntertropfendem Öl. Gehen Sie beim Nachölen wie folgt vor:
  1. Reinigen Sie den Artikel mit einer Bürste und milder Seifenlauge. Spülen Sie gründlich mit klarem Wasser nach und lassen Sie den Artikel danach gut trocknen.  
Achtung: Benutzen Sie keinen Hochdruckreiniger, da sonst die Holzstruktur beschädigt wird.
  2. Schleifen Sie die Holzoberfläche ggf. leicht mit feinem Schleifpapier (Körnung 180) an, damit das Öl besser einziehen kann. Verwenden Sie bei größeren Flächen eine Staubmaske und wischen Sie den Schleifstaub anschließend mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
  3. Ölen Sie das Holz mit einem für Akazienholz geeigneten Öl ein. Achten Sie darauf, dass die Farbpigmentierung des Öls der Farbe des Holzes entspricht. Tragen Sie das Öl vorzugsweise mit einem Pinsel satt auf die Holzoberfläche auf und verteilen Sie es zügig und gleichmäßig. Alternativ können Sie dazu auch einen Lappen verwenden.
  4. Wischen Sie nach ca. 15-25 Minuten überschüssiges, nicht eingezogenes Öl mit einem sauberen Lappen auf. So vermeiden Sie die Entstehung von hartnäckigen klebrigen Ölflecken und Laufnasen.
- Für eine intensivere Behandlung können Sie das Holz drei- bis viermal einölen. Lassen Sie das Öl vor jedem erneuten Auftragen mindestens 24 Stunden aushärten, damit das Holz auch in tieferen Schichten gut geschützt ist. Schleifen Sie die Oberfläche ggf. vor dem jeweils nächsten Einölen mit sehr feinem Schleifpapier (Körnung 220) erneut an.
- 5. Lassen Sie den Artikel anschließend mindestens 48 Stunden gut geschützt vor der Witterung trocknen, bevor Sie ihn wieder in Gebrauch nehmen.

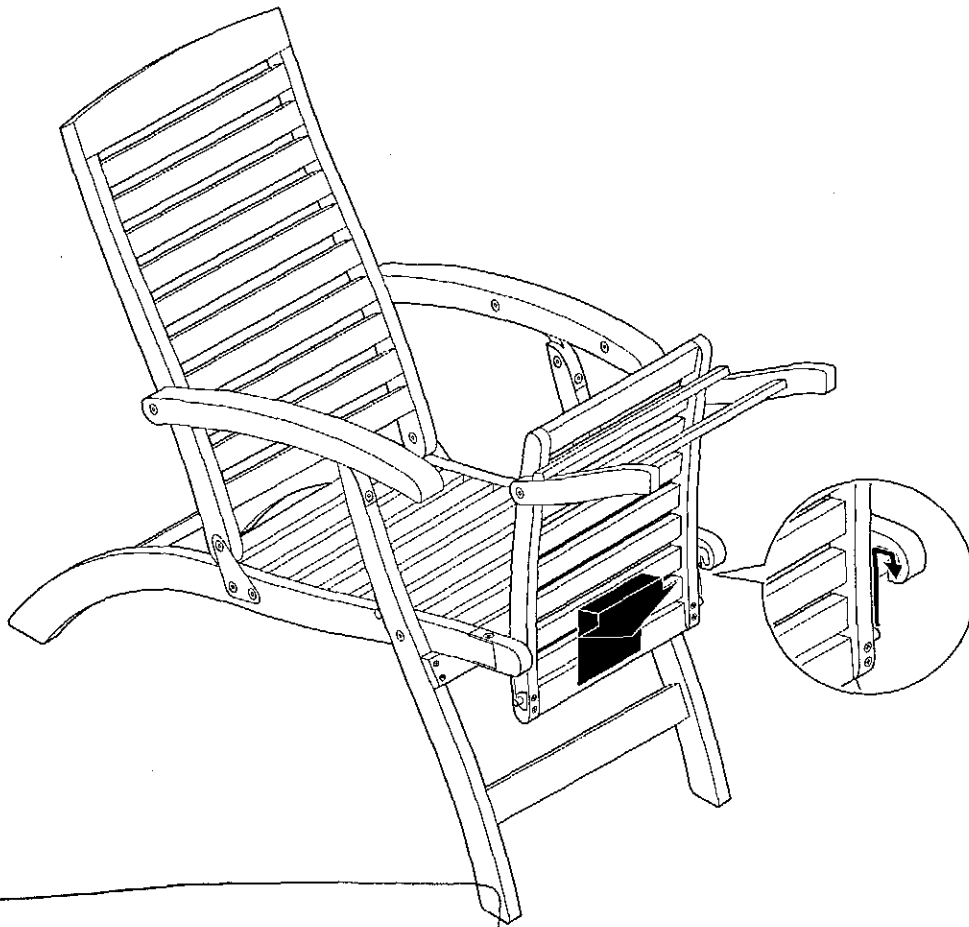


### ACHTUNG - Brandgefahr!

Ölgetränkte Lappen niemals zusammengeknüllt trocknen lassen, da diese sich sonst selbst entzünden können. Hängen Sie den Lappen unmittelbar nach Gebrauch ausgebreitet und mit Wäscheklammern fixiert an einer Leine zum Trocknen auf.

Bei lang anhaltenden Schlechtwetterphasen sowie in den Wintermonaten empfehlen wir Ihnen, den Artikel geschützt und trocken aufzubewahren. Holz ist ein Naturprodukt. Es unterliegt somit Veränderungen in Farbe und Maserung. Bei lang anhaltender Hitze und Trockenheit können feine Risse auftreten. Diese beeinträchtigen die Qualität und Funktion des Artikels nicht.

**Stuhl aufstellen | Déplier la chaise | Aprire la sedia | Setting up the chair | Opstilling af stolen**  
**Uppställning av stolen | Postavení židle | Ustawianie leżaka | Rozłożenie stoličky**  
**Szék felállítása | Şezlongu kurma**

**DEUTSCH**

Klappen Sie den Stuhl ganz auseinander. Halten Sie dabei mit einer Hand die Sitzfläche fest und drücken Sie mit der anderen Hand die Rückenlehne nach hinten, bis die Armlehnen einrasten.  
 Haken Sie das Fußteil wie abgebildet ein.

**FRANÇAIS**

Dépliez complètement la chaise. Pour ce faire, appuyez fermement sur le siège d'une main et sur le dossier de l'autre et écartez-les jusqu'à ce que les accoudoirs s'enclenchent.  
 Accrochez le repose-pieds comme indiqué sur l'illustration.

**ITALIANO**

Aprire completamente la sedia. Con una mano bloccare la seduta e con l'altra premere lo schienale indietro finché i braccioli si bloccano in posizione.  
 Agganciare il poggiatesta come illustrato.

**ENGLISH**

Unfold the chair fully. Hold the seat with one hand and press the backrest back with the other until the armrests click into position.  
 Hook the footrest in as shown.

**DANSK**

Klap stolen helt ud. Hold fast i siddeflader med den ene hånd, og tryk ryglænet bagud med den anden hånd, indtil armlehenene falder på plads.  
 Hægt foddelen på plads som vist på illustrationen.

**SVENSKA**

Fäll ut stolen maximalt. Håll i sätet med ena handen och tryck ryggstödet bakåt med andra handen tills armstöden klickar i korrekt position.  
 Haka i fotdelen som på bilden.

**ČESKY**

Židli úplně rozložte. Přitom přidržujte jednou rukou sedák a druhou tlačte opěradlo směrem dozadu, až opěrky rukou zaskočí.  
 Zahákněte podnožku dle vyobrazení.

**POLSKI**

Całkowicie rozłożyć leżak. Przytrzymując przy tym jedną ręką siedzisko leżaka, a drugą ręką docisnąć oparcie do tyłu, aż nastąpi zablokowanie podłokietników.  
 Zahaczyć podnóżek zgodnie z rysunkiem.

**SLOVENSKY**

Stoličku úplne rozložte. Pritom jednou rukou pevne držte sedaciu plochu a druhou rukou tlačte operadlo dozadu, až kým sa nezaistia opierky rúk.  
 Podnožku zaháknite tak, ako je zobrazené.

**MAGYAR**

A széket teljesen hajtsa szét. Eközben az egyik kezével fartsa biztosan az ülőfelületet, míg a másik kezével nyomja a háttámlát hátra, amíg a karfák be nem kattannak.  
 Akassza be a lábrészt az ábra alapján.

**TÜRKÇE**

Şezlongu tamamen açın. Bunun için bir elinizle oturma yüzeyini tutun ve kolçaklar yerine oturuncaya kadar diğer elinizle sırtlığı arkaya doğru itin.  
 Ayak parçasını resimdeki gibi yerleştirin.

Stuhl zusammenklappen | Replier la chaise | Chiudere la sedia | Folding up the chair

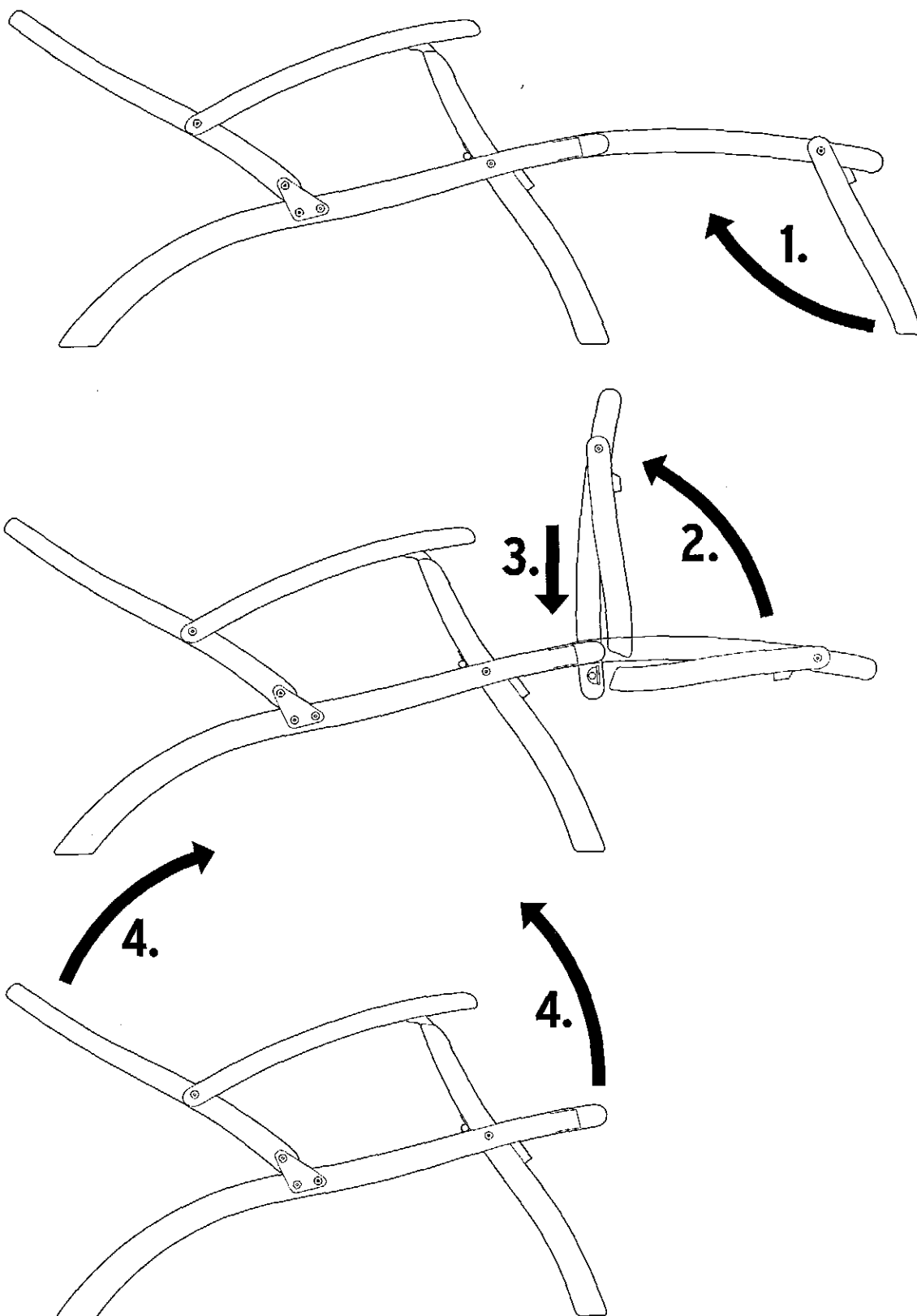
Sammenklapning af stolen | Fälla ihop stolen | Složení židle | Składanie leżaka | Złożenie stolیکی

Szék összecukása | Şezlongu katlama



Am einfachsten geht es, wenn Sie zuvor das Fußteil abnehmen.  
Retirez le repose-pieds auparavant pour faciliter la procédure.  
Il modo più semplice è togliere prima di tutto il poggiatesta.  
The easiest way is to remove the footrest first.  
Det er nemmest, hvis du tager foddelen af først.  
Det går enklast om du tar av fotdelen först.

Složení je nejsnazší, když předem odeberete podnožku.  
Najłatwiej złożyć leżak zdejmując najpierw podnózek.  
Najjednoduchší spôsob zloženia je, ak podnožku vopred odoberiete.  
Akkor a legyegyszerűbb, ha először leveszi a lábészét.  
En kolay şekli, ayak parçasını önceden çıkarmaktır.



**DEUTSCH**

1. Heben Sie das Fußteil an und klappen Sie die Beine ein.
2. Klappen Sie das Fußteil wie abgebildet um 90° nach oben und ...
3. ... drücken es vorsichtig nach unten aus den Führungsschienen heraus.
4. Halten Sie mit einer Hand die Sitzfläche und mit der anderen Hand die Rückenlehne fest. Kippen Sie den Stuhl ein wenig auf die hinteren Standfüße und führen Sie, wie abgebildet, die Sitzfläche und die Rückenlehne langsam zueinander. **Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht klemmen!**

**FRANÇAIS**

1. Soulevez le repose-pieds et repliez-en les pieds.
2. Relevez le repose-pieds de 90° comme indiqué sur l'illustration et ...
3. ... appuyez dessus vers le bas pour le faire sortir des rails de guidage.
4. Tenez fermement le siège d'une main et le dossier de l'autre. Inclinez légèrement la chaise sur les pieds arrière et rapprochez lentement le siège et le dossier l'un de l'autre, comme indiqué sur l'illustration.

**Veillez à ne pas vous pincer les doigts!**

**ITALIANO**

1. Sollevare il poggiapiedi e ripiegare le gambe.
2. Richiudere il poggiapiedi come raffigurato spostandolo a 90° verso l'alto e ...
3. ... premere con cautela sfilandolo dai binari di guida.
4. Trattenerlo con la mano la seduta e con l'altra lo schienale. Ribaltare lievemente la sedia sulle gambe posteriori e avvicinare lentamente la seduta e lo schienale come da rappresentazione.

**Attenzione a non schiacciarsi le dita!**

**ENGLISH**

1. Raise the footrest and fold in the legs.
2. Fold the footrest up by 90° and...
3. ... carefully press it down out of the guide rails.
4. Take a firm hold of the seat with one hand and the backrest with the other. Slightly tilt the chair onto its back legs, then push the seat and the backrest slowly together, as illustrated. **Take care not to trap your fingers!**

**DANSK**

1. Løft foddelen, og klap benene ind.
2. Klap foddelen 90° op som vist på illustrationen, og ...
3. ... tryk den forsigtigt ned og ud af føreskinnerne.
4. Hold fast i sædet med den ene hånd og i ryglænet med den anden hånd. Vip stolen en smule bagud, så den står på de bageste ben, og før langsomt sædet og ryglænet ind mod hinanden som vist på illustrationen. **Pas på, at du ikke kommer i klemme!**

**SVENSKA**

1. Lyft fotdelen och fäll in benen.
2. Vik fotdelen 90° uppåt som på bilden och ...
3. ... tryck försiktigt ut den ur spåren utåt och nedåt.
4. Håll försiktigt i sätet med en hand och i ryggstödet med den andra. Luta stolen bakåt något så att den står på de bakre benen och för sedan sätet och ryggstödet mot varandra som på bilden. **Var försiktig så att du inte klämmer dig!**

**ČESKY**

1. Nadzvedněte podnožku a sklopte její nohy.
2. Sklopte podnožku podle vyobrazení o 90° nahoru a ...
3. ... vytlačte ji opatrně dolů z vodicích drážek.
4. Přidržujte jednou rukou sedák a druhou rukou opěradlo. Nakloňte židli o kousek směrem na zadní nohy a pomalu vedte sedák a opěradlo směrem k sobě tak, jak vidíte na obrázku. **Dbejte na to, abyste se neskřípli!**

**POLSKI**

1. Unieść podnóżek i złożyć nóżki.
2. Złożyć podnóżek pod kątem 90° do góry (jak pokazano na rysunku) ...
3. ... i delikatnie wypchnąć go w dół z prowadnic.
4. Trzymając jedną ręką siedzisko, a drugą oparcie przechylić leżak lekko na tyłne nóżki i powoli przesuwać siedzisko i oparcie do siebie, jak pokazano na rysunku. **Uważać, aby nie przytrzasnąć palców!**

**SLOVENSKY**

1. Podnožku nadvihnite a nožičky zaklapnite.
2. Podnožku vyklopte smerom hore podľa zobrazenia o 90° a ...
3. ... opatrne ju vytlačte nadol z vodičich drážok.
4. Jednou rukou pevne držte sedaciu plochu a druhou rukou operadlo. Nakloňte stoličku na zadných nohách mierne dozadu a pomaly tlačte sedaciu plochu a operadlo k sebe tak, ako to vidíte na obrázku.

**Dávajte pozor, aby ste sa nepricvikli!**

**MAGYAR**

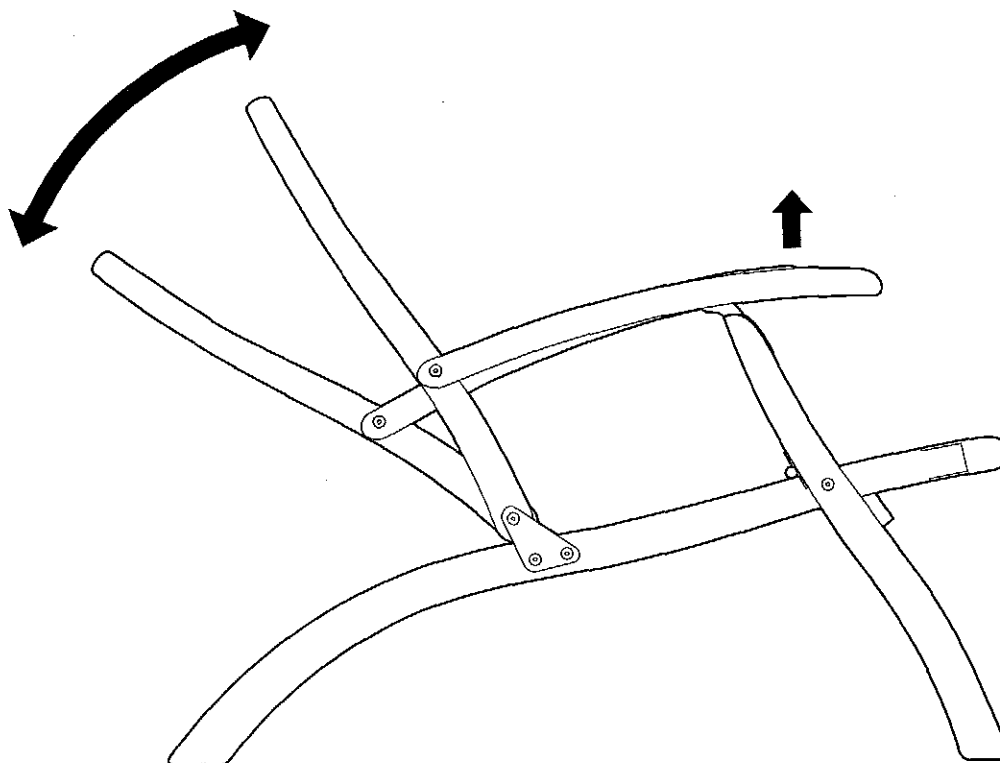
1. Emelje meg a lábprészt, és hajtsa be a lábakat.
2. Hajtsa fel a lábprészt 90°-kal felfelé az ábrázolt módon, ...
3. ... és óvatosan nyomja lefelé ki a vezetőcsínékből.
4. Egyik kezével fogja meg biztosan az ülőfelületet, a másik kezével a háttámlát. Döntse meg egy kicsit a széket, hogy az a hátsó lábakon álljon, és lassan húzza az ülőfelületet és a háttámlát egymás felé az ábrázolt módon.

**Vigyázzon, nehogy beacsípjé az ujját!**

**TÜRKÇE**

1. Ayak parçasını yukarı doğru kaldırın ve ayakları katlayın.
2. Ayak parçasını gösterildiği gibi 90° yukarı katlayın ve ...
3. ... yavaşça aşağı doğru raylardan dışa doğru bastırın.
4. Bir elinizle oturma yüzeyini ve diğer elinizle sırtlığı tutun. Şezlongu arka ayakları üzerinde biraz arkaya doğru yatırın ve resimde gösterildiği gibi oturma yüzeyi ile sırtlığı yavaşça kapatın. **Bu esnada parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin!**

## Oturma pozisyonunu deđiştirme

**DEUTSCH**

Setzen Sie sich aufrecht auf den Stuhl. Ziehen Sie beide Armlehnen nach oben und verschieben Sie die Rückenlehne auf die gewünschte Position. Wenn Sie die richtige Position gefunden haben, drücken Sie die Armlehnen nach unten. Achten Sie darauf, dass diese korrekt einrasten.

**FRANÇAIS**

Asseyez-vous sur la chaise le dos bien droit. Relevez les deux accoudoirs et déplacez le dossier dans la position souhaitée. Une fois la bonne position trouvée, rabaissez les accoudoirs. Veillez à ce qu'ils s'enclenchent bien à nouveau.

**ITALIANO**

Sedersi dritti sulla sedia. Tirare entrambi i braccioli verso l'altro e regolare lo schienale nella posizione richiesta. Dopo avere raggiunto la posizione desiderata, premere nuovamente i braccioli verso il basso. Assicurarsi che questi siano ben bloccati in posizione.

**ENGLISH**

Sit upright on the chair. Pull both armrests upwards and shift the backrest to the desired position. When you have found the proper position, press the armrests down. Make sure that they click into place properly.

**DANSK**

Sæt dig opret i stolen. Træk først begge armlæn lidt frem og derefter opad, og forskyd ryglænet til den ønskede stilling. Når du har fundet den rigtige stilling, skal du trykke armlænene ned. Vær opmærksom på, at de falder rigtigt i hak.

**SVENSKA**

Sätt dig upprätt på stolen. Lyft bägge armstöden och justera ryggstödet till önskad position. När ryggstödet är i önskad position trycker du ner armstöden. Se till att de hakar i ordentligt.

**ČESKY**

Posaďte se zpřímá na židli. Zatáhněte obě opěrky rukou směrem nahoru a posuňte opěradlo do požadované polohy. Až najdete správnou polohu, stlačte opěrky rukou dolů. Dbejte na to, aby správně zaskočily.

**POLSKI**

Usiąść prosto na leżaku. Podciągnąć podłokietniki do góry i przesuwać oparcie do żądanej pozycji. Po znalezieniu właściwej pozycji docisnąć podłokietniki w dół. Zwrócić przy tym uwagę na ich prawidłowe zablokowanie.

**SLOVENSKY**

Posaďte sa na stoličku vzpriamene. Vyťahnite obe opierky rúk nahor a posúvajte operadlo do želanej polohy. Keď ste našli správnu polohu, zatlačte opierky rúk nadol. Dbajte na to, aby sa správne zaistili.

**MAGYAR**

Egyenes háttal üljön a székre. Húzza fel mindkét karfát, és állítsa a háttámlát a kívánt helyzetbe. Ha elérte a kívánt pozíciót, akkor nyomja le a karfákat. Ügyeljen arra, hogy ezek megfelelően beakadjanak.

**TÜRKÇE**

Şezlonga dik şekilde oturun. Her iki kolçağı yukarı kaldırarak sırtlığı istediğiniz pozisyona ayarlayın. Sırtlık istediğiniz pozisyona geldiğinde kolçakları aşağı bastırın. Kolçakların doğru şekilde yerine oturmasına dikkat edin.